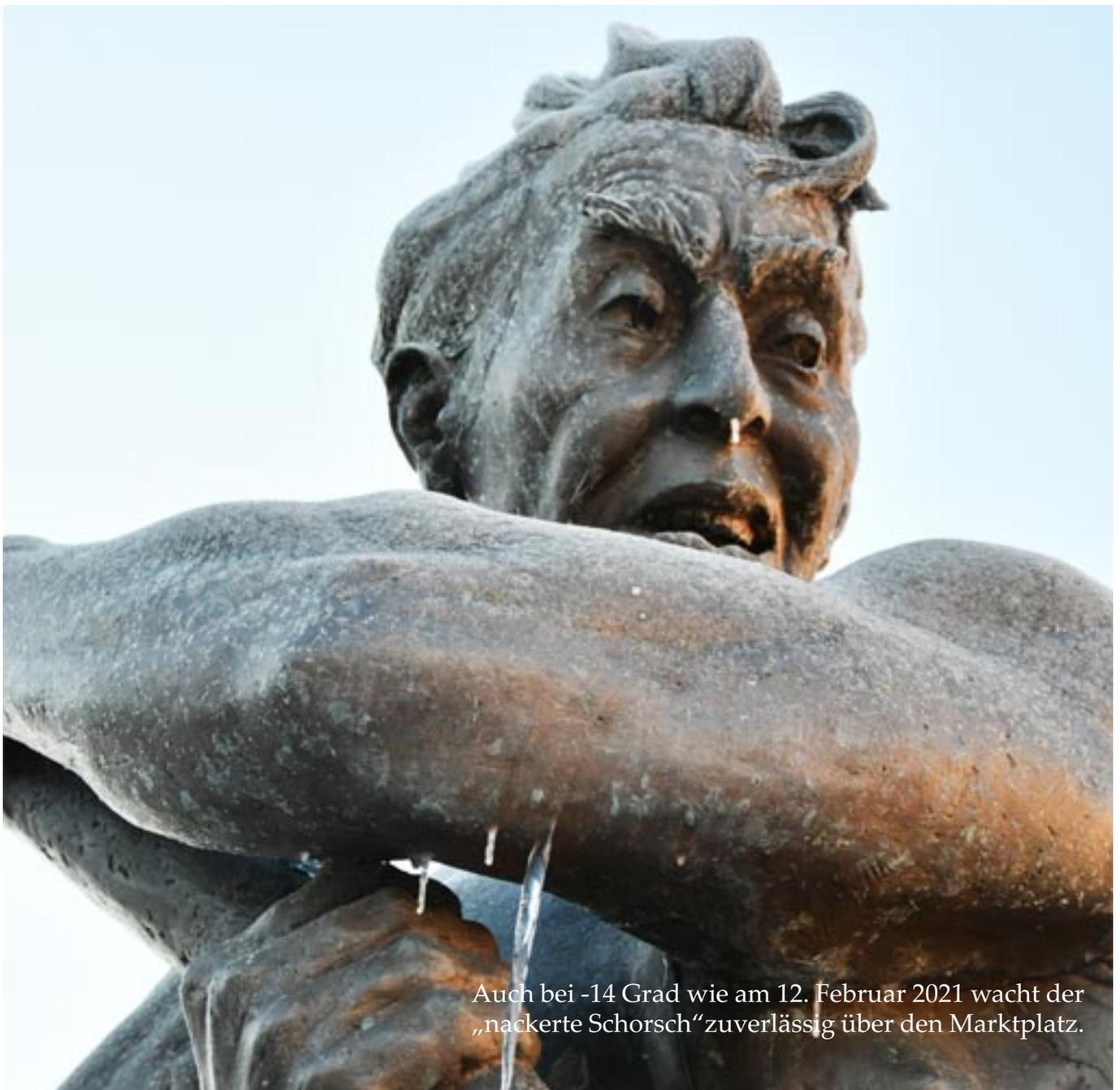


Stadt und Stadtwerke
informieren



Burglengenfeld



Auch bei -14 Grad wie am 12. Februar 2021 wacht der „nackerte Schorsch“ zuverlässig über den Marktplatz.

**Liebe Lengfelderinnen,
Liebe Lengfelder,**

nur zu gerne hätten wir in dieser ersten Ausgabe des Informationsblattes von Stadt und Stadtwerken im Jahr 2021 einen vollen Terminkalender, eine Vorschau auf Veranstaltungen in der Senioren- und Jugendarbeit, die neuesten Angebote des Bulmare oder Feste unserer Vereine präsentiert. Doch leider hat uns die Corona-Pandemie noch fest im Griff, sie verlangt uns weiter Geduld, Disziplin und gegenseitige Rücksichtnahme ab.

Das öffentliche Leben ist weiter eingeschränkt. Dennoch kann von Stillstand in unserer Stadt keine Rede sein. Im Gegenteil: Es tut sich was! So freue ich mich, dass wir Ihnen in diesem Informationsblatt zwei Menschen näher vorstellen dürfen, die in zwar sehr unterschiedlichen, aber gleichsam herausgehobenen Positionen Verantwortung übernehmen: Johannes Ortner, der als Vorstand die Leitung der Stadtwerke übernehmen wird. Und Christina Scharinger, die Anfang Februar die Leitung des Oberpfälzer Volkskundemuseums übernommen hat. Ich bin mir sicher, dass wir im Stadtrat und im Verwaltungsrat der Stadtwerke hier jeweils eine gute Wahl getroffen und unser Team nachhaltig verstärkt haben. Ich persönlich freue mich sehr auf eine enge und vertrauensvolle Zusammenarbeit mit Johannes Ortner und Christina Scharinger.

Unterdessen setzt die Stadt ihre rege Bautätigkeit fort. Die Sanierung der historischen Fronfeste am Stadtgraben hat begonnen; der Bau eines sechsgruppigen Kindergartens auf dem



Die Kinder aus der Johanniter-Kinderkrippe „Naabtalzwerge“ haben sich intensiv mit dem Thema „Vögel im Winter“ beschäftigt und sich überlegt, wie sie die Tiere unterstützen können. Dabei hatte jede Gruppe ihre eigenen Aufgaben. Die Gruppe der „roten Zwerge“ hat im Sitzkreis mithilfe von Bildern verschiedene Vogelarten kennengelernt. Außerdem haben sie sich verschiedene Vogelstimmen angehört und Sonnenblumenkerne erföhlt. Die „gelben Zwerge“ waren kreativ tätig. Sie bastelten für die heimischen Vogelarten aus Milchtüten ein buntes Vogelhaus. Damit die Vögel auch etwas zum Essen haben, haben die „grünen Zwerge“ selbst Vogelfutter hergestellt. Die Gruppen der „roten und orangen Zwerge“ unternahmen eine Exkursion zu einer nahegelegenen Vogel-Futterstation.

Gelände der Pfarrei St. Josef macht große Fortschritte und wir sind zuversichtlich, dass diese Einrichtung wie geplant im September in Betrieb gehen kann, sofern uns die Witterung hier nicht noch unerwartet einen Strich durch die Rechnung macht.

Voraussichtlich im April wird man mit dem Anrücken von Baumaschinen im Naabtalpark sehen können, dass wir fleißig waren in der Planung der Erweiterung der Hans-Scholl-Grundschule. Die Verwaltung hat sich in den vergangenen Monaten regelmäßig mit den beauftragten Planern getroffen, hat Entwürfe diskutiert und verfeinert, sodass der Bauantrag auf den Weg

gebracht werden konnte. Im Frühjahr sollen die Bauarbeiten mit dem Freimachen des Baufeldes beginnen, im Anschluss wird die Baugrube ausgehoben. Die Debatte um den Einbau einer Lüftungsanlage war bei Redaktionsschluss noch nicht beendet, sodass ich Sie hierüber erst zu einem späteren Zeitpunkt informieren kann. Ich darf Ihnen jedoch versichern, dass sich alle Verantwortlichen sowie der Stadtrat die Entscheidung nicht leicht machen, sondern alle Argumente sorgfältig abwägen werden. Über die Ergebnisse der Beratung werden wir berichten!

**Ihr Thomas Gesche
1. Bürgermeister**

IMPRESSUM

Herausgeber:

Stadt Burglengenfeld
Bürgermeister Thomas Gesche
Marktplatz 2 - 6, 93133 Burglengenfeld
Tel. 09471/7018-11, Fax 09471/7018-45
Internet: www.burglengenfeld.de
E-Mail: thomas.gesche@burglengenfeld.de

Redaktion und Layout: Michael Hitzek, Ulrike

Pelikan-Roßmann
E-Mail: pressereferent@burglengenfeld.de

Anzeigenannahme:

R1 WERBESTUDIO
Ch.-W.-Gluck-Str. 8
Tel. (09471) 60 04 63
E-Mail: info@r1werbestudio.de
www.r1werbestudio.de
Auflage: 6.700 Exemplare

Fotos: Stadt, Stadtwerke, Bulmare GmbH,

privat und wie angegeben

Druck:

Druckerei Lochner
Brunnackerweg 20
93128 Regenstein
www.druckereilochner.de



Johannes Ortner neuer Vorstand der Stadtwerke

Johannes Ortner wird zum 1. April 2021 neuer Vorstand der Stadtwerke Burglengenfeld. Der 39-jährige Diplom-Verwaltungswirt (FH) tritt damit die Nachfolge von Friedrich Gluth an. „Wir freuen uns, dass wir mit Johannes Ortner einen ausgewiesenen Verwaltungsfachmann für diese sicher anspruchsvolle, aber zugleich reizvolle Aufgabe gewinnen konnten“, sagt Bürgermeister Thomas Gesche. Ortner soll als Geschäftsführer auch an die Spitze der Bulmare GmbH und der Stadtbau GmbH rücken.

Johannes Ortner stammt aus Schweinfurt, startete seine Ausbildung am dortigen Landratsamt, bevor er sein Studium an der Bayerischen Beamtenfachhochschule in Hof absolvierte. Danach war er unter anderem für den Freistaat Bayern im Bayerischen Landesamt für Statistik und Datenverarbeitung in München tätig.

In die Oberpfalz kam der in Teublitz lebende Familienvater bereits im Jahr 2007, damals übernahm er die Leitung der Bauverwaltung bei der Stadt Maxhütte-Haidhof. Damit bringt der 39-Jährige umfassende Erfahrung etwa in den Bereichen Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung mit, die zu den Kernaufgaben der Stadtwerke Burglengenfeld zählen.

Die Versorgung der Menschen mit Trinkwasser als Lebensmittel Nr. 1, eine ordnungsgemäße Kanalisation als wesentlicher Beitrag zum Umweltschutz – für Ortner ist das „der Grundstein der Daseinsvorsorge“. In Kombination mit der „strategischen Bedeutung der Stadtbau GmbH“ bietet sich hier die Gelegenheit, die künftige Stadtentwicklung aktiv mit zu planen und mit zu gestalten. Dies „in enger Abstimmung mit dem Stadtbauamt und den politischen Entscheidungs-



Probesitzen am neuen Arbeitsplatz: Diplom-Verwaltungswirt (FH) Johannes Ortner am Schreibtisch des Vorstands der Stadtwerke. Bürgermeister Thomas Gesche freut sich auf die Zusammenarbeit mit dem ausgewiesenen Verwaltungsfachmann.

gremien“. Bürgermeister Thomas Gesche erhofft sich „nachhaltige Synergieeffekte“ davon, dass der neue Stadtwerke-Vorstand auch Geschäftsführer der Stadtbau GmbH sein werde.

Mit Blick auf seine persönliche berufliche Laufbahn bezeichnet Johannes Ortner den Wechsel vom Bauamtsleiter zum Vorstand der Stadtwerke und Geschäftsführer der Stadtbau GmbH als „nächste logische Herausforderung“. Ein Vorteil des Wechsels von Maxhütte-Haidhof nach Burglengenfeld: Man kennt sich im Städtedreieck. „Die Kontakte sind da. Ich bin daher zuversichtlich, dass sich auch in meiner neuen Rolle aufgrund der persönlichen Beziehungen rasch eine gemeinsame Basis für die künftige Zusammenarbeit aufbauen lässt“, sagt Ortner. Und: „Ich freue mich darauf, das Team der Stadtwerke noch besser kennen zu lernen.“

Das gilt freilich auch für die Belegschaft des Wohlfühlbads Bulmare. „Ich weiß, dass Geschäftsführer Reiner Beck und die kaufmännische Leiterin Simone Seelos ihre Aufgaben mit viel Herzblut und hohem Engagement erfüllen“, so Ortner. „Ich hoffe zusam-

men mit vielen Stammgästen des Bades, dass es eine meiner ersten Aufgaben sein wird, die Wiedereröffnung des Bulmare nach der Corona-bedingten Schließung zusammen mit dem Team vorzubereiten.“

Ortner kündigte zudem an, möglichst bald den Austausch mit Karl Karner, Reiner Beck und Wolfgang Weiß, den aktuellen Geschäftsführern von Bulmare bzw. Stadtbau GmbH, zu suchen: „Mein Ziel ist ein geordneter Übergang. Die Kollegen haben in der Vergangenheit überzeugende Arbeit geleistet. Darauf möchte ich aufbauen.“

Vorbehaltlich der Zustimmung der jeweiligen Entscheidungsgremien soll Johannes Ortner auch Vorstand des gemeinsamen Kommunalunternehmens (gKu) Kommunale Bestattungen Burglengenfeld – Teublitz werden und die Betriebsführung des Zweckverbandes zur Wasserversorgung der Vils-Naab-Gruppe übernehmen. So viel ist klar: 2021 wird ein ereignisreiches Jahr für Johannes Ortner. „Er kann dabei auf unsere volle Unterstützung zählen“, bekräftigt Bürgermeister Thomas Gesche.



Hildegard Melde freute sich sehr über den Hauptgewinn beim Taler-Gewinnspiel des Wirtschaftsforums Burglengenfeld: Einkaufsgutscheine im Gesamtwert von 500 Euro überreichte Wifo-Vorsitzender Benedikt Göhr. Foto: Wolfgang Dantl

Hildegard Menge gewinnt beim Taler-Gewinnspiel

Hildegard Melde heißt die glückliche Gewinnerin des Hauptpreises des Taler-Gewinnspiels 2020 des Wirtschaftsforums Burglengenfeld. Der Vorsitzende des Wifo, Benedikt Göhr, überraschte die Burglengfelderin mit einem Einkaufsgutschein im Wert von 500 Euro - einlösbar in mehr als 40 Wifo-Geschäften. Einen Einkaufsgutschein im Wert von 300 Euro erhielt Gaby Steichele aus Maxhütte-Haidhof und ein Gutschein im Wert von 100 Euro ging an Silvia Roth in Teublitz.

Neben den drei Hauptgewinnen wurden noch über 60 Einkaufsgutscheine der teilnehmenden Betriebe im Wert von 20 und 30 Euro verlost. Glücksfee war in diesem Jahr Benedikt Göhr, der gemeinsam mit Citymanager Wolfgang Dantl die Auslosung durchführte.

„Das Taler-Gewinnspiel ist einfach unsere Vorweihnachtstradition. Damit möchten wir Kaufkraft in Burglengenfeld binden und die Menschen einmal

mehr animieren, ihre Einkäufe vor Ort zu erledigen. Aber wir möchten unseren Kunden natürlich auch etwas zurückgeben und den Gewinnern stellvertretend für alle Kunden ganz einfach auch mal Danke für ihre Treue sagen“, so der Wifo-Vorsitzende.

Bei der Übergabe des Hauptgewinns freute sich die Gewinnerin Hildegard Melde: „Mein Mann, meine Tochter und ich haben schon jahrelang beim Talerspiel des Wifo mitgemacht, aber noch nie etwas gewonnen. Und jetzt ist es gleich der Hauptgewinn.“ Ganz sicher wird sie auch Ende 2021 wieder ihr Taler-Glück versuchen.

Das Taler Gewinnspiel des Wirtschaftsforums Burglengenfeld ist seit langem fester Bestandteil des Wifo-Programms am Ende eines Jahres. Bei der beliebten Aktion gibt es ab 10 Euro Einkaufswert einen Taleraufkleber ins Sammelheft. Über 900 Sammelhefte sind so im Jahr 2020 zusammengekommen. Es gab Preise im Wert von insgesamt fast 2.400 Euro zu gewinnen, teilt das Wirtschaftsforum mit.

Foto-Wettbewerb für Jugendliche

„Trau dich - life begins at the end of your comfort zone“: So lautet in diesem Jahr das Motto des Jugendfotopreises Oberpfalz. Mitmachen kann, wer zwischen 14 und 26 Jahre alt ist, in der Oberpfalz wohnt und kein kommerziell oder professionell arbeitender Fotograf ist.

Der Bezirksjugendring Oberpfalz teilt mit: In unserem Alltag, unserer Komfortzone, fühlen wir uns wohl und sicher. Doch was ist, wenn das Leben, das wir kennen, vollkommen auf den Kopf gestellt wird? Wir uns einen neuen „Alltag“ schaffen müssen? Dafür brauchen wir oft keine großen Schritte, keine Sprünge, keine fernen Länder oder fremden Orte. Es sind die kleinen Dinge im Leben, die kleinen Veränderungen, die uns wachsen lassen und uns zu dem machen, was wir sind, auf der Reise zu uns selbst.

Bis zum 14. März können Jugendliche im Alter von 14 bis 26 Jahren ihre Fotos einreichen und viele attraktive Preise gewinnen. Mitmachen können alle Jugendlichen, die in der Oberpfalz leben. Nähere Informationen zum Wettbewerb und auch die Online-Einreichung gibt es im Internet unter der Adresse www.jugendfotopreis-oberpfalz.de sowie auf Instagram: @jugendfotopreis

Der Jugendfotopreis Oberpfalz findet schon zum sechsten Mal statt. Er ist eine Veranstaltung des Bezirksjugendrings Oberpfalz in Kooperation mit dem JFF – Institut für Medienpädagogik sowie dem W1 – Zentrum für junge Kultur in Regensburg.

Winterdienst: Die Antworten auf häufig gestellte Fragen

Alle Jahre wieder... ist der Winterdienst ein eifrig diskutiertes Thema. Es liegt auf der Hand, dass jeder Bürger und jede Bürgerin direkt vor seiner/ihrer Haustür und am besten im ganzen Stadtgebiet die Straße gerne möglichst komplett frei von Eis und Schnee vorfinden möchte. Der Bauhof jedoch muss sich beim Winterdienst an eine Prioritätenliste halten.

Nach der Rechtsprechung des Bundesgerichtshofs sind innerhalb geschlossener Ortschaften die Straßen nur an verkehrswichtigen und zugleich gefährlichen Stellen zu räumen und zu streuen. Vorgabe der Stadtwerke ist: Priorität haben alle Bereiche, wo es gefährlich werden kann. Zum Beispiel auf Strecken, die von Schulbussen befahren werden, auf den Zufahrtswegen zum Krankenhaus, bei Fußgängerüberwegen und auf allen Straßen mit starkem Gefälle. Auf den übrigen Straßen kann der Bauhof nur flexibel auf die sich aus der Witterung ergebenden Anforderungen reagieren.

Das kann bedeuten, dass die Männer vom Bauhof auf Seiten- und Nebenstraßen eventuell weniger häufig im Einsatz sind. Oder, dass nicht immer alle Straßen beim Winterdienst berücksichtigt werden, oder abhängig von Schneemenge, Straßenglätte oder Blitzeis ausgerückt wird.

Unabhängig davon macht Bauhof-Leiter Jürgen Stegerer klar, dass seine Männer beim Winterdienst teils ab 4 Uhr morgens, in jedem Fall aber mit der kompletten Fahrzeugstärke ab 4.30 Uhr im Einsatz sind. Gut zu wissen: Der Bauhof ist nicht nur für die Kernstadt, sondern auch für die Umlandgemeinden verantwortlich. Wobei zu differenzieren ist: Der Bauhof ist



Der Burglengenfelder Bauhof ist nicht für alle Straßen im Stadtgebiet zuständig. Das Staatliche Bauamt ist zuständig für Staatsstraßen wie hier auf unserem Archivbild die Kallmünzer Straße.

nicht für alle Straßen im Stadtgebiet zuständig. Das Staatliche Bauamt Amberg-Sulzbach ist zuständig für Staatsstraßen wie die Kallmünzer Straße. Der Landkreis ist zuständig für Kreisstraßen wie die Holzheimer oder die Mossendorfer Straße. Und nicht zu vergessen: Burglengenfeld wächst. Bei gleicher Personal- und Fahrzeugstärke muss sich der Bauhof Jahr für Jahr um zusätzliche Straßen, Bushaltestellen etc. kümmern.

Aufgrund zahlreicher Anfragen weist das Ordnungsamt auf die geltenden Regelungen für Gehwege hin. Gehbahnen, die für den Fußgängerverkehr bestimmt sind, müssen vom anliegenden Grundstückseigentümer geräumt und gestreut werden. Sind keine Gehwege vorhanden, muss die Fläche von einem Meter Breite entlang des Grundstücks von Schnee und Eis befreit werden. Der Schnee sollte nicht auf die Fahrbahn geworfen werden. Diese Regelung gilt auch für Flächen, die etwa durch einen Grünstreifen von der Gehbahn getrennt sind. Bei Schneefall oder Eisglätte muss an Werktagen ab 7 Uhr, an Sonn- und Feiertagen ab 8 Uhr der Schnee geräumt oder das Eis mit Salz oder Sand bestreut sein. Dies ist bis 20 Uhr so oft wie nötig zu wiederholen. Bei Unfällen haftet allein der Grundstückseigentümer wegen seines Pflichtversäumnisses.

Höhere Bandbreite für 600 Haushalte

Die Telekom hat nach eigenen Angaben Ende Oktober 2020 weitere Technikstandorte "modernisiert und auf neue Vectoring-Technologie hochgerüstet". Damit stehen laut Pressemitteilung rund 600 Haushalten Bandbreiten bis zu 250 Mbit/s im Download zur Verfügung. Diese liegen vor allem im Bereich des Telekom-Standorts an der Ecke Holzheimer Straße / Kapitän-Lehmann-Straße.

Das maximale Tempo beim Hochladen steigt auf bis zu 50 Mbit/s, teilt die Telekom mit. Im neuen Netz seien Telefonieren, Surfen und Fernsehen gleichzeitig möglich. Das gelte auch für Musik- und Video-Streaming oder das Speichern in der Cloud.

Kein Automatismus

Wichtig: Für bereits bestehende Anschlüsse erfolgt keine automatische Anpassung der Geschwindigkeit. Die schnelleren Bandbreiten können ab sofort bestellt werden. Weitere Informationen zum Ausbau, den verfügbaren Bandbreiten und Geschwindigkeiten erhalten Interessierte im Internet, in den Telekom Shops oder beim telefonischen Kundenservice sowie bei den Telekom Vertriebspartnern. Die Stadt Burglengenfeld kann hierzu keine Auskünfte erteilen.

Infos im Internet:

www.telekom.de/schneller oder www.telekom.de/verfuegbarkeit

Örtlicher Telekom-Vertriebspartner ist EP:Schmeissner, Regensburger Straße 60 (im Naabtalcenter).

Klinik verabschiedet Laborleiterin Ulrike Rauch

Die große Abschiedsfeier musste wegen Corona ausfallen, aber im Namen aller Mitarbeiter*innen Ulrike Rauch aufrichtig zu danken, wollten sich Andreas Neumann, Jana Humrich und Alice Böhm nicht nehmen lassen. Geschäftsführer, Klinikmanagerin und Personalratsvorsitzende verabschiedeten die bisherige Laborleiterin der Asklepios Klinik im Städtedreieck in den Ruhestand – stolze 23 Jahre in dieser „anspruchsvollen und verantwortungsvollen Position haben Sie im übertragenen Sinne zu einer Institution an unserem Krankenhaus werden lassen“, so Neumann beeindruckt.

1994 kam Ulrike Rauch ans Burglengenfelder Krankenhaus, ab dem 1. November 1997 leitete sie das Labor in verantwortlicher Position. In der Abteilung arbeiten ausschließlich medizinisch-technische Laborassistentinnen (MTLA) – für die anspruchsvolle Arbeit ist eine eigene, dreijährige Ausbildung vonnöten. Das Leistungsspektrum eines Labors lässt sich am besten beschreiben anhand der großen Apparaturen, mit denen am Burglengenfelder Krankenhaus gearbeitet wird:

Neben Analyseautomaten für die Bestimmung von Serumparametern z.B. von Leber und Niere, für die Hämato-



Bild von links: Jana Humrich, Ulrike Rauch, Alice Böhm, Andreas Neumann. Foto: Annika Staporowski

logie (Analyse von Blutbildern) und die Hämostaseologie (Bestimmung der Blutgerinnung), für die Immunologie und die Immunhämatologie (Blutgruppenbestimmung, Immunreaktionen auf Blutbestandteile wie z.B. Erythrozyten) gibt es eine sogenannte Urin-Station um z.B. Harnwegsinfekte zu überprüfen, ein Mikroskop u.a. für die Untersuchung von Rückenmarkflüssigkeit – und natürlich ein topmodernes EDV-System, in dem alle Daten erfasst und dokumentiert werden.

Das Labor untersucht die Blutproben der eigenen Klinik, aber auch die aus Oberviechtach und der Orthopädischen Klinik Lindenlohe, die mit Kurier zweimal am Tag ins Labor gebracht werden. Das sind an normalen

Tagen bis zu 150 Proben pro Gerät.

Häufig Zeitdruck und absolute Genauigkeit in der Analyse, dazu das Hintergrundwissen, Ergebnisse auch bewerten und entsprechend einordnen zu können – „um sich in einem solchen Arbeitsumfeld dauerhaft zu beweisen, gehören höchste Professionalität, ausgeprägtes Teamplay und eine gehörige Portion Stressresistenz und Gelassenheit dazu“. Neumann: „In Burglengenfeld hatten wir über zwei Jahrzehnte das Glück, dass wir mit Frau Rauch eine Laborleitung hatten, die diese Eigenschaften nicht nur selbst verkörperte, sondern damit die Atmosphäre in ihrem Labor prägte. Dafür gebührt ihr höchster Respekt und unser Dank.“

Mittelschule: virtueller Infoabend

Am Montag, 8. März, lädt die Sophie-Scholl-Mittelschule alle interessierten Eltern und Schüler im Städtedreieck um 18 Uhr zu einem Infoabend mit virtuellem Rundgang ein.

„Mit dem Infoabend wollen wir Eltern und Kindern der 4. Klasse aus Burglengenfeld unsere Schule vorstellen. Außerdem wollen wir

allen Interessierten im Städtedreieck das Konzept des Mittleren-Reife-Zugs erklären“, sagt Schulleiter Michael Chwatal.

„Als größte Mittelschule im Landkreis Schwandorf bieten wir optimale pädagogische Rahmenbedingungen mit hervorragenden Lehrkräften. Wir haben große Erfahrungen damit, Schülerinnen und Schüler auf eine Berufsausbildung oder weiterführende Schul-

und Studienlaufbahn vorzubereiten“, erklärt der Rektor weiter. Auf der Homepage der Schule finden alle Interessierten weitere Informationen zum Infoabend und den Link für die Videokonferenz. Geplant sind ein virtueller Rundgang durch die Schule, Infos von den Ganztags- und M-Zug-Experten sowie die Möglichkeit zum direkten Austausch.

<https://www.msbul.de/>

„Top-moderner“ Kindergarten bei St. Josef

Mit Kosten von rund 4,5 Millionen Euro ist der Bau eines sechs-gruppigen Kindergartens auf dem Gelände der Pfarrei St. Josef aktuell eines der größten Projekte der Stadt Burglengenfeld. Läuft alles nach Plan, soll dieser neue Kindergarten im September in Betrieb gehen.

Wie Stadtbaumeister Franz Haneder informiert, sind alle 17 großen Fachwerke bereits ausgeschrieben oder in Arbeit.

Regelrecht begeistert ist er von den Vorschlägen des Regensburger Büros „toway!“ um Diplom-Psychologin Annette Peters, das hinsichtlich Farb- und



Aufnahme aus dem September 2020: Bürgermeister Thomas Gesche machte sich mit Stadtbaumeister Franz Haneder ein Bild von den Bauarbeiten für den neuen Kindergarten.

Materialwahl neueste Erkenntnisse aus der Architekturpsychologie mit in die Planungen eingebracht hat. „Das ist in sich schlüssig. Ich bin schon sehr gespannt, wie dieses Konzept bei Eltern und Kindern ankommen wird“,

so der Stadtbaumeister. Nicht nur das stimmt ihn positiv. Erfreulich sei es, dass man dank der Arbeit der Planungsgemeinschaft der einheimischen Büros Haneder & Kraus und Christian Seidl nach aktuellem Stand im gesteckten Kostenrahmen bleiben werde. Nur die Ausstattung mit Mobiliar sowie die Gestaltung der Außenanlagen sei seitens des Stadtrats noch zu vergeben. Dann dürften sich Familien und natürlich die Kinder auf einen top-modernen Kindergarten freuen.

Anmeldungen laufen über den Kindergarten Burg Zauberstein, Leiterin Theresa Riedl, Tel. (09471) 5179975, E-Mail kiga.burgZauberstein@kvschwandorf.brk.de.

Sophia Barth ist jetzt Verwaltungsfachwirtin

Rathaus-Mitarbeiterin Sophia Barth hat sich erfolgreich weiterqualifiziert und ist nun berechtigt, die Bezeichnung Verwaltungsfachwirtin zu führen. Besonders erfreulich: Die Abschlussprüfungen absolvierte die 23-jährige Teublitzerin mit einem herausragenden Notendurchschnitt von 1,9. „Wir sind alle sehr stolz auf dich“, sagte Bürgermeister Thomas Gesche im Namen der Kolleginnen und Kollegen.

Sophia Barth arbeitet seit August 2016 bei der Stadtverwaltung Burglengenfeld und ist derzeit in der Kämmerei eingesetzt. Verwaltungsfachangestellte war sie schon seit der Ausbildung bei der Stadt Schwandorf. „Um beruflich neue Perspektiven und mehr Möglichkeiten zu bekommen“, entschied sie sich zur Teilnahme am Beschäftigtenlehrgang II. Das klingt unspektakulär. Jedoch wird die Fortbildung zum Verwaltungsfachwirt nicht selten als die „Meisterprüfung der Verwaltungsberufe“ bezeichnet. Zwei Jahre lang drückte Sophia Barth meist



Sophia Barth (2.v.re.) ist jetzt Verwaltungsfachwirtin. Dazu gratulierten (v.li.) Bürgermeister Thomas Gesche, Personalrat Sebastian Schelchshorn, Geschäftsleiter Thomas Wittmann und Kämmerin Elke Frieser.

parallel zur Dienstzeit die Schulbank an der Bayerischen Verwaltungsschule. Hinzu kamen ein Zwischen- und ein Abschlusslehrgang. Sieben schriftliche Prüfungen und eine fachpraktische Prüfung galt es am Ende erfolgreich zu meistern.

„Sophia Barth hat das in beeindruckender Manier geschafft“, betonte Bürgermeister Thomas Gesche. Er gratulierte seiner Mitarbeiterin und überreichte u.a. einen prächtigen Blumenstrauß. Kämmerin Elke Frieser ist die

direkte Vorgesetzte der frisch gebakenen Verwaltungsfachwirtin und froh „eine so engagierte und motivierte Kollegin im Team zu haben“. Den Glückwünschen schlossen sich Geschäftsleiter Thomas Wittmann und für den Personalrat Sebastian Schelchshorn an.

Barth bedankte sich für die Möglichkeit, am Lehrgang teilzunehmen, und für die Unterstützung der Kolleginnen und Kollegen während der Weiterbildung.

Glaube in Bewegung: Vorträge heuer online

Die Pfarr- und Kirchengemeinden in Burglengenfeld wollen Ökumene beim Wort nehmen und einen Raum schaffen, in dem Menschen mit katholischer, evangelischer oder ohne Konfession gemeinsam Erfahrungen sammeln können. Unter dem Motto „Glaube in Bewegung“ wird in der Fasten-/Passionszeit, der Zeit des Überdenkens der eigenen Lebenseinstellung, eine Vortragsreihe zu spirituellen und ethischen Themen angeboten. Heuer online.

Am 9. März und am 23. März werden auf der Plattform „BigBlueButton“ jeweils um 19.30 Uhr Vorträge als Livestream gesendet. Der dazugehörige Link lautet: <https://live.keb-bistum-regensburg.de/eva-rg3-86f-kkn>

Am Dienstag, 9. März, beleuchtet Prof. Dr. phil. habil. Sigmund Bonk von der Universität Regensburg das Thema „Ursachen und historische Hintergründe der Corona-Krise“. Erstmals in der Geschichte betrifft ein Ereignis – in Form einer Seuche und ihrer Folgen – unmittelbar die gesamte Menschheit.

Im Hintergrund der Corona-Krise steht nach Auffassung Bonks die ökologische Krise, die das verhängnisvolle Zusammenwirken eines materialistischen Naturbegriffs und einer hauptsächlich am Konsum orientierten Lebenspraxis zu ihrer Grundlage hat. An deren Stellen sollten ein franziskanisches Schöpfungsbewusstsein und ein christlich-humanistisch geprägtes Miteinander aller Menschen treten. Das wirtschaftlich-soziale Aus-

maß der Corona-Krise und die damit verbundenen seelischen Erschütterungen könnten eine globale Besinnung anstoßen und unsere Werteskalen in diese franziskanische und humanistische Richtung verschieben.

Am Dienstag, 23. März, gestaltet der Liedermacher Hubert Tremel einen interaktiven Liederabend unter dem Titel „Glaabst as niat!?!?“. Das Leben stellt uns jeden Augenblick vor die Aufgabe, etwas zu verabschieden und mit neuen Umständen zurechtzukommen. Eigentlich ist es ein ewiges Trainingslager im Loslassen. Und so bleibt unser Herz immer auch sehnsüchtig. „Unruhig ist unser Herz, bis es ruht in dir.“ (Augustinus) Es ist gut, Zeit für die jeweilige Zeit zu haben. Dazu bietet Tremel ein paar Lieder von sich an...

Wir gratulieren: Jubilare von 19. November 2020 bis 24. Februar 2021

80 Jahre

Irmgard Regan, Dr.-Prophet-Str. 18
Waltraud Frank, Landgerichtstr. 1
Waltraud Brandl, Max-Schulze-Str. 6
Rosa Kellner, Dietldorf 71
Barbara Kissinger, Alte Schulstr. 2
Renate Scharf, Berggasse 16
Winfried Michler, Johann-M.-Fischer-Str. 8
Alfons Kusch, Eichenstr. 6
Georg Hofmann, Richard-Wagner-Str. 16
Erika Beer, Eichenstr. 5
Siglinde Roßhirt, Im Naabtalpark 26
Frieda Graf, Pestalozzistr. 5
Rotraud Fischer, Johannes-Brahms-Str. 3
Gerhard Puhmann, Holzheimer Str. 18
Anton Albrecht, Marktplatz 19
Ingrid Mauerer, Eichenstr. 12 A
Antonia Hammer, Schmidmühlener Str. 8 A
Siglinde Hof, Pfälzer Str. 23
Ernst Huber, Dr.-Kurt-Schumacher-Str. 15
Kurt Eichhammer, Maxhütter Str. 47
Christine Kaindl, Ahornweg 11
Johann Feuerer, See 17
Annaliese Prehn, Kellergasse 19
Norbert Stark, Händelstr. 15
Wilhelm Ott, Angerstr. 20
Maria Karg, Johann-Baptist-Mayer-Str. 19

Heidemarie Hirschmann, Sauerbruch-Str. 4
Elfriede Lang, Josef-Schmid-Str. 1
Manfred Arndt, Schmidmühlener Str. 33
Gerlinde Leibl, Hauptstr. 9
Heribert Krotter, Kastanienweg 3

85 Jahre

Herbert Kendlbacher, Frühlingstr. 14
Anna Knoll, Ernst-Reuter-Str. 17
Siegward Gubernat, Dr.-Schott-Str. 3
Gerda Neubauer, Peter-Hubmaier-Str. 4
Maria Schuster, Eichlhof 1 A
Rudolf Wittmann, Schumacher-Str. 39
Heinrich Pichler, Mossendorfer Str. 47
Maria Lachner, Egerländer Str. 1
Agnes Ebensberger, Brunnfeld 1
Renate Lautenschlager, Nordgastr. 16
Charlotte Seidel, Eichenstr. 12 A
Hildegard Knoll, Friedhofstr. 32
Renate Meier, Mossendorfer Str. 24
Rita Kellermann, Händelstr. 26
Erna Weindler, Dr.-Kurt-Schumacher-Str. 15
Therese Hüttner, Vor dem Sand 9
Hildegard Gruner, Holzheimer Str. 48
Barbara Knauer, Dr.-K.-Schumacher-Str. 15

90 Jahre

Johann Friedl, Erlenweg 1
Gertrud Schmidbauer, Kastanienweg 6
Heinrich Lorenz, Eichenstr. 2
Rosa Beck, Kellergasse 18
Martha Biegelmeier, Premberger Weg 10 A
Hildegard Schnabl, Schumacher-Str. 15
Alois Schmid, Amalienstr. 8
Thomas Pfaller, Max-Schulze-Str. 1
Rita Gleixner, Schützenstr. 3
Amalie Radlinger, Rote-Kreuz-Str. 18

Goldene Hochzeit

Maria u. Michael Hofmann, Lamplhof 2
Helga und Reinhart Popp, Pilsheim 23
Hedwig u. Friedel Lüchau, Pestalozzistr. 39
Monika u. Richard Spieß, Paul-Lincke-Str. 3

Diamantene Hochzeit

Franziska u. Alois Schmid, Amalienstr. 8
Mathilde u. Alfred Meier, Lanzenried 6 1/2

Eiserne Hochzeit

Elsa und Joseph Geck, Peter-Hubmaier-Str. 18

Stadtbibliothek: Das Lese-Jahr in der Pandemie

„Ein verrücktes Jahr“, sagt Kerstin Schwelle, Leiterin der Stadtbibliothek Burglengenfeld, wenn man sie zu einem Fazit der vergangenen zwölf Monate befragt. Schwelle war zum Jahreswechsel 2020 als Nachfolgerin von Beate Fenz angetreten und stürzte sich mit vielen neuen Plänen und großem Schwung in ihre neue Aufgabe. Dann kam Mitte März 2020 der erste Lockdown und alles lief anders als ursprünglich geplant.

So ist eine Bilanz 2020, würde man wie üblicherweise nach den meistgelesenen Büchern sortieren, nicht möglich. „Medien in der Ausleihe wurden durch den Lockdown verlängert und wieder automatisch weiter verlängert - das verfälscht grundsätzlich die Zahlen im System“, erklärt Schwelle. Trotzdem könne man auch aus diesen Daten Trends ablesen und erkennen. Grundsätzlich beliebt: Historisches, Belletristik und Kinderbücher.

Augenfällig dabei: Die Ausleihen von ebooks rauschen erstmals auf ein bislang nie erreichtes Niveau: „Unsere Leser haben „Bleibdahaom“ verinnerlicht“ und massiv die Onleihe genutzt.“ Das seit Beginn 2020 erweiterte



Leiterin Kerstin Schwelle und das Team der Stadtbibliothek Burglengenfeld sind trotz der Pandemie für die treuen Leserinnen und Leser da.

Angebot „BaDiCo“ der Firma Overdrive, welches unter anderem die virtuelle Ausleihe englischsprachiger Titel erlaubt, erlebte ebenfalls einen Boom. Schwelle verweist hier eindringlich darauf, dass die Ausleihe mit einem Nuterausweis der Stadtbibliothek kostenfrei ist. „Schneller als über diese beiden Systeme kommt man derzeit nicht zum Buch.“

Derzeit besitzen 1046 Menschen aus Burglengenfeld und seinen Umlandgemeinden einen Mitgliedsausweis für die Stadtbibliothek; umgerechnet auf die Einwohnerzahl ist das gerundet jeder 14. Einwohner. Und trotz Pandemie stiegen die Nutzerzahlen – 147 Personen haben sich im Jahr 2020 erstmals neu angemeldet.

Schwelle wusste die Zeit fortwährender Schließung und Wiedereröffnung sinnvoll zu nutzen: „Wir haben unter anderem die Medienbestände – knappe 20000 sind es derzeit inklusive Zeitschriften und CDs – aussortiert und umgestellt sowie neue Möbel angeschafft“. Auch die Heizungsanlage sei

kurzfristig saniert worden. Grundsätzlich plante die Bibliotheksleiterin stets doppelt; egal ob Veranstaltungen mit Hygienekonzept, Ausleihen via „click and collect“ oder für den Fall einer kompletten Schließung – für alle Situationen stand stets ein konkretes Konzept parat. Glücklicherweise ist die Leiterin der Stadtbibliothek darüber, dass im Sommer 2020 kleinere Veranstaltungen wie das Bilderbuchkino, aber auch der Sommerferien-Leseclub in Präsenz stattfinden konnten: „Für unsere jungen Leserinnen und Leser sind der persönliche Kontakt und das Schmökern vor Ort enorm wichtig.“

Derzeit bietet Schwelle die kontaktlose Ausleihe via „click and collect“ an und plant parallel weitere kleinere Umbauten sowie eine zeitgemäßere Anordnung des Medienbestandes, denn „irgendwann dürfen auch wir wieder öffnen“. Die erste Veranstaltung des Jahres steht an, erstmals „im virtuellen Raum: Der Regionalentscheid Schwandorf-Süd des Vorlesewettbewerbs der 6. Klassen wird Ende Februar vor dem PC entschieden.

Die Stadt Burglengenfeld sucht einen

Auszubildenden (m/w/d) zum Verwaltungsfachangestellten

Voraussetzung ist der Nachweis der Qualifikation der mittleren Reife oder des qualifizierenden Hauptschulabschlusses.

Ausbildungsbeginn im Rathaus ist am 1. September 2021.

Sie haben Interesse?

Ihre Bewerbung mit Bewerbungsschreiben, Lebenslauf und Leistungsnachweisen richten Sie bitte bis 05.03.2021 an die Stadt Burglengenfeld, Personalamt, Marktplatz 2 – 6, 93133 Burglengenfeld.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Christina Scharinger ist die neue Leiterin des

Christina Scharinger heißt die neue Leiterin des Oberpfälzer Volkskundemuseums. Die 36-Jährige stammt aus Wölsendorf und war bislang Geschäftsführerin des Oberpfälzer Kulturbundes in Regensburg. Bürgermeister Thomas Gesche sagt: „Ich bin mir sicher, dass Christina Scharinger die ausgezeichnete Arbeit der langjährigen Museumsleiterin Dr. Margit Berwing-Wittl nicht nur fortsetzen, sondern uns mit vielen neuen Akzenten und Initiativen überraschen wird.“

Der Bürgermeister betonte, alle im Stadtrat vertretenen Parteien und Wählergruppierungen seien in einem transparenten Prozess in die Auswahl der neuen Museumsleiterin eingebunden gewesen. „Christina Scharinger genießt unser vollstes Vertrauen. Ich freue mich sehr auf die Zusammenarbeit mit ihr und auf neue Impulse für unser beliebtes Museum.“

Christina Scharinger ist 36 Jahre alt und hat ihr Magister-Studium in den Fächern Vergleichende Kulturwissenschaft und Anglistik an den Universitäten Regensburg und Newcastle (Australien) erfolgreich absolviert. Als



Bürgermeister Thomas Gesche und Geschäftsleiter Thomas Wittmann begrüßten Christina Scharinger im Oberpfälzer Volkskundemuseum.

Geschäftsführerin des Oberpfälzer Kulturbundes war sie unter anderem maßgeblich an der Organisation von Kulturveranstaltungen wie etwa dem Kulturfest der Oberpfälzer – 42. Bayerischer Nordgautag in Wiesau oder den Oberpfälzer Kulturtagen in Nabburg und Hemau beteiligt und hat auf Vereinsseite die erweiterte Neuauflage des Buches „50 Historische Wirtshäuser in der Oberpfalz“ begleitet.

Freiberuflich hat sie an Projekten im Freilandmuseum Oberpfalz gearbeitet.

Im Interview mit unserer Redaktion beschreibt sie ihre Motivation und ihre Ziele.

Frau Scharinger, waren Sie denn überhaupt schon mal im Oberpfälzer Volkskundemuseum?

Da ich im Landkreis Schwandorf aufgewachsen bin, kenne ich das Museum natürlich seit der Kindheit. Auch als Erwachsene habe ich das Volkskundemuseum öfter im Rahmen des Studiums und auch privat besucht. Ehrlich gesagt, ist das erste was mir bei „Oberpfälzer Volkskundemuseum“ sofort in den Kopf schießt: Burglengenfeld! Ich glaube, das ist bei vielen Oberpfälzern so, dass gedanklich Museum und Stadt zusammengehören. Manchmal ist es ja schwierig, zwei Themen in ein Museum zu bringen, also Schwerpunkt-Museum einer Region zu sein und gleichzeitig lokale Stadtgeschichte abzubilden, aber hier in Burglengenfeld ist das sehr geschickt vereint. Außerdem denke ich natürlich gleich an das historische Gebäude. Die Unterbringung in der „Großen Kanzlei“ ist schon etwas Besonderes und trägt zum Erleben des Museums bei.



Seit Februar 2017 präsentiert sich das Museum in sieben Räumen runderneuert und multimedial.

Oberpfälzer Volkskundemuseums

Warum wollten Sie Museumsleiterin in Burglengenfeld werden?

Ausschlaggebender Grund war für mich vor allem das namensgebende Thema des Museums, nämlich die Volkskunde. Vergangene Ereignisse anhand von persönlichen Geschichten und Objekten aus der Region nachzuvollziehen, das ist für mich der unmittelbarste und spannendste Weg sich mit Geschichte auseinanderzusetzen. Anders als bei anderen Museen geht es bei den Sammlungsobjekten hier oft nicht darum, etwas ganz Außergewöhnliches auszustellen, sondern eben gezielt Alltagskultur zu zeigen. Also Dinge, die es früher ganz oft gab und die somit typisch für den Alltag in der Region waren.

Besonders werden die Objekte durch die damit verbundenen Geschichten: Wann wurde es benutzt? Und von wem? Was hat diese Person sonst noch erlebt? In der Kombination mit den Abteilungen zur Stadtgeschichte und auch zu Johann Michael Fischer ist das Museum also eine spannende Zeitreise in die Vergangenheit der Oberpfalz. Die Chance hier zu arbeiten, wollte ich auf keinen Fall verpassen.

Dr. Margit Berwing-Wittl hat das Museum aufgebaut und maßgeblich geprägt. Oft ist in diesem Zusammenhang von Fußstapfen die Rede, die kaum auszufüllen sind. Wie gehen Sie damit um?

Mein Respekt für Frau Dr. Berwing-Wittl ist tatsächlich enorm groß und sie hinterlässt unbestritten riesige Fußstapfen! Aber gerade wegen ihrer hervorragenden Arbeit hinterlässt sie eben auch eine ausgesprochen gute Sammlung, eine wunderbare und zum Teil bereits modernisierte Dauerausstellung und ein etabliertes Haus. Ich freue mich, dass ich darauf aufbauen und daran anknüpfen darf.



Die neue Museumsleiterin Christina Scharinger ist 36 Jahre alt und stammt aus Wölsendorf.

Können Sie uns jetzt schon etwas verraten über Ihre Ziele, Visionen und Wünsche?

Die Dauerausstellung wurde zum Teil bereits neu gestaltet, daran möchte ich anknüpfen und mich möglichst bald ans Konzept für die nächste Abteilung machen. In der Museumspädagogik möchte ich gerne die Vernetzung mit Schulen und anderen Museen ausbauen, um das Museum zu einem noch lebendigeren Lernort zu machen. Ich möchte zügig eine Strategie für digitale Inhalte, also auch Social-Media-Präsenz, ausarbeiten. Gerade durch die Schließungen im Lockdown hat man gesehen, wie wichtig es ist, auch online präsent zu sein. Und Wünsche?

Viel und gute Zusammenarbeit mit Kollegen und Kolleginnen aus dem Kultur- und Forschungsbereich ebenso wie mit interessierten OberpfälzerInnen. Ich hoffe, dass viele Menschen das Museum besuchen, erleben und nutzen!

Wollen Sie den Lengfelderinnen und Lengfeldern noch etwas sagen?

Ich freue mich darauf, in einem tollen Museum in einer so schönen Stadt zu arbeiten und viele Burglengenfelderinnen und Burglengenfelder bald persönlich kennenzulernen.

Das Museum ist wegen der Coronapandemie derzeit leider geschlossen.

Die Wassergebühren stiegen moderat an

Die Wassergebühren in Burglengelfeld stiegen zum 1. Januar 2021 moderat an. Bislang waren pro Kubikmeter Frischwasser 1,35 Euro zu zahlen. Nun sind es 1,48 Euro und damit 13 Cent mehr. Dies entspricht einer Erhöhung um 9,62 Prozent. Es ist erst die zweite Gebührenanpassung bei der Wasserversorgung Burglengelfeld seit dem Jahr 2006. In einem Vier-Personen-Haushalt mit einem jährlichen Wasserverbrauch von 150 Kubikmetern führt die Gebührenerhöhung zu einem finanziellen Mehraufwand von 19,50 Euro im Jahr oder 1,63 Euro im Monat.

Bei der Wasserversorgung handelt es sich um eine sogenannte kostenrechene Einrichtung. Gemäß der gesetzlichen Bestimmungen bedeutet dies: Die Gebühren müssen so kalkuliert sein, dass alle finanziellen Aufwendungen, die für die Versorgung der Bürgerinnen und Bürger mit Trinkwasser nötig sind, mit den Einnahmen aus den Gebühren gedeckt werden können. Die Kalkulation erfolgt bei der Wasserversorgung Burglengelfeld jeweils für drei Jahre.

Die Instandhaltung der Trinkwasserbrunnen, der Unterhalt von Gebäuden wie dem Mischbauwerk, die Reparatur von Maschinen, die Beseitigung von Rohrbrüchen, Stromkosten und die einzurechnenden Abschreibungen: All das verursacht Kosten, die über Gebühren gedeckt werden müssen.

Insgesamt geben die Stadtwerke pro Jahr im Schnitt rund 1,5 Millionen Euro dafür aus, dass aus jedem Burglengelfelder Wasserhahn sauberes Trinkwasser fließt. Dem gegenüber stehen Einnahmen für Grundgebühren in Höhe von durchschnittlich 385.000 Euro. Die Differenz zwischen den Ausgaben und den Einnahmen muss aus dem Erlös, der für die verkaufte Was-



Technik im Hochbehälter auf dem Kreuzberg: Für die zuverlässige Wasserversorgung rund um die Uhr geben die Stadtwerke durchschnittlich 1,5 Millionen Euro pro Jahr aus. Dies muss über die Gebühren refinanziert werden.

sermenge erzielt wird, gedeckt werden.

Rund 785.000 Kubikmeter Wasser jährlich werden die Stadtwerke in den Jahren 2021 bis 2023 verkaufen. Auf dieser Basis hat die Verwaltung die Neukalkulation durchgeführt – mit folgendem Ergebnis: Die Verbrauchergebühren müssen von bislang 1,35 Euro je Kubikmeter Wasser angehoben werden auf 1,48 Euro je Kubikmeter. Die Grundgebühr dagegen bleibt in den kommenden drei Jahren unverändert. Das heißt: Für einen durchschnittlichen Hauswasserzähler ist eine Grundgebühr von jährlich 72,00 Euro zu entrichten.

Der frühere Vorstand Friedrich Gluth stellte in einer seiner letzten Amtshandlungen heraus, dass die Stadtwerke über einen langen Zeitraum auf Gebührenerhöhungen verzichten konnten. Finanzielle Mehrbelastungen blieben u.a. wegen des steten Einwohnerzuwachses aus: Neu angeschlossene Baugrundstücke bedeuteten auch höheres Gebührenaufkommen. Zudem werde bei den Stadtwerken auf „strikte Kostendisziplin“ geachtet. Jegliche Ausgaben würden stets auf Notwendigkeit geprüft. Die Preissteigerungen bei Lieferanten und der tariflich bedingte Anstieg der Personalkosten sei jahrelang „ohne Mehrbelastungen für die

Wasserabnehmer abgefangen worden“. Nicht zuletzt könnten die Stadtwerke aufgrund ihrer rechtlichen Struktur als Kommunalunternehmen und Anstalt des öffentlichen Rechts erhebliche Gelder bei der Vergabe von Aufträgen einsparen. So können die Stadtwerke im Gegensatz zur Stadt bei Angeboten nachverhandeln.

Gluth: „Die Stadtwerke haben hervorragend gewirtschaftet, andernfalls wäre es gar nicht möglich gewesen, den Wasserpreis auf diesem niedrigen Niveau zu halten.“ Nun aber sei es „auch mit noch so großen Anstrengungen nicht möglich“, eine Erhöhung des Wasserpreises zu vermeiden. Neu berechnet wurden auch die Beitragssätze: Bislang waren 76 Cent je Quadratmeter Grundstücksfläche und 4,08 Euro je Quadratmeter Geschossfläche zu bezahlen. Künftig sind es 88 Cent je Quadratmeter Grundstücksfläche und 5,11 Euro je Quadratmeter Geschossfläche.

Der Stadtrat hatte in seiner Sitzung am 10. Dezember 2020 die geplanten Änderungen ohne Debatte zur Kenntnis genommen und den Mitgliedern des Verwaltungsrats der Stadtwerke keinerlei Weisungen erteilt. Den für die Gebührenanpassung notwendigen Beschluss hat der Verwaltungsrat einstimmig gefasst.

Fronfeste: unter diesen Planen tut sich was

Die Sanierung der historischen Fronfeste macht gute Fortschritte. Trotz teils eisiger Kälte ist auf der Baustelle von Winterschlaf nichts zu merken: Die wesentlichen Abbrucharbeiten sind bereits abgeschlossen, die Baumeisterarbeiten sollen im zweiten Quartal dieses Jahres beginnen.

Die Stadt hat die Fronfeste mit dem markanten Gefängnisturm 2014 gekauft, um sie wie zuvor bereits den Örtl-Turm und den Wehrturm in der Kellergasse zu sanieren. Mit dem Gefängnisturm soll das Projekt „Europäische Meile“ seinen Abschluss finden. Der Anfang dafür war gemacht worden mit der Anlage des Europaplatzes, der Sanierung der genannten Türme sowie der Kunstzeile am Stadtgraben.

Der Gefängnisturm ist in seinen ältesten Teilen mehr als 500 Jahre alt. Sowohl die Sanierung, als auch die nach dem Einsturz eines Gewölbes nötige Sicherung erforderten daher sorgfältige Planung, da die Aufgabenstellung alles andere als trivial ist. Es handelt sich eben nicht um ein gewöhnliches Gebäude, sondern um ein historisch wertvolles. Gefragt waren laut Stadtbaumeister Franz Haneder nachhaltige Lösungen, die umsetzbar sind, ohne die historische Bausubstanz zu beschädigen. Mit den Baumeisterarbeiten hat der Stadtrat im Herbst vergangenen Jahres das Bauunternehmen



Historische Fronfeste: Die wesentlichen Abbrucharbeiten im Vorfeld der Sanierung sind bereits erledigt.

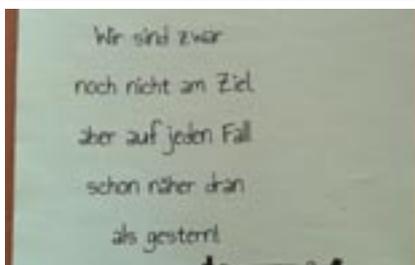
Weigert aus Hohenburg beauftragt. Begonnen wird mit dem an die Stadtmauer angrenzenden Bau. Es folgen die An- und Umbauten aus dem 18. Jahrhundert und schließlich der eigentliche Gefängnisturm. Haneder schätzt, dass die Bauarbeiten in Abstimmung mit den Zimmererarbeiten etwa ein Jahr dauern werden. Parallel dazu könne der Innenausbau vorbereitet werden. Wie immer, wenn es um historische Gebäude geht, ist die Sanie-

rung keine billige Angelegenheit: Die Kosten werden sich voraussichtlich auf rund 1,7 Millionen Euro belaufen. Die Stadt darf jedoch mit über einer Million Euro an Zuschüssen rechnen aus Mitteln der Städtebauförderung, der Bayerischen Landesstiftung, des Bezirks Oberpfalz, vom Kulturfonds Bayern, vom Landkreis Schwandorf und vom Landesamt für Denkmalpflege. Die Stadt ist dankbar für diese großzügige Unterstützung.



So soll die Fronfeste nach ihrer Sanierung aussehen: links eine Ansicht von Süd-Osten, rechts Ansicht aus Nord-Osten.

Visualisierungen: Architekturbüro Ch. Koller



„Fasching in der Tüte“ vom Team des Kindergartens

Nicht alle über die Jahre lieb gewonnenen Traditionen und Bräuche sollen der Corona-Pandemie zum Opfer fallen. Das hat sich auch das Team des Josefine- und Louise-Haas-Kindergartens gedacht und wollte die „närrischen Tage“ nicht einfach sang- und klanglos vorübergehen lassen.

Statt einer Party im Kindergarten gab es heuer für alle Kinder und ihre Eltern „Fasching in der Tüte“. In der Tüte fanden die Kinder unter anderem

Luftschlangen sowie Süßigkeiten. Für die Eltern gab's obendrein einen Tee zur Entspannung. Und für alle Generationen gleichermaßen galt der Wunsch zum Durchhalten: „Wir sind zwar noch nicht am Ziel, aber auf jeden Fall schon näher dran als gestern.“

Und Kinder, Eltern und Erzieherinnen hofften, dass im Kindergarten möglichst bald zumindest wieder ein bisschen Normalität einkehren kann.

Anmeldung für die Realschule

Der Zeitrahmen für die Aufnahme bzw. den Probeunterricht ist in diesem Jahr der Tagespresse zu entnehmen. Voraussichtlich können Schülerinnen und Schüler, die zu Beginn des Schuljahres 2021/2022 an die Realschule Burglengenfeld in die 5. Jahrgangsstufe übertreten möchten, vom 10. Mai bis 12. Mai 2021 von 7:30 bis 16 Uhr und am 14. Mai 2021 von 7:30 Uhr bis 12 Uhr im Sekretariat angemeldet werden. Der Übertritt erfolgt ohne Aufnahmeverfahren, wenn im Übertrittszeugnis der Grundschule die Eignung für die Realschule oder für das Gymnasium zuerkannt wurde. Wer diese Eignung nicht bestätigt bekommen hat, muss am Probeunterricht teilnehmen. Bei der Anmeldung sind folgende Unterlagen jeweils im Original vorzulegen: das Übertrittszeugnis und eine Geburtsurkunde oder das Familienstammbuch sowie der Impfpass zur Einsicht. Das Anmeldeformular sowie ggf. ein Fahrkartenantrag sind vorab über „Schulweg-Online“ auszufüllen und ausgedruckt bei der Anmeldung vorzulegen. Der Link findet sich auf der Homepage der Realschule. Gleichzeitig können die SchülerInnen auch für Nachmittagsbetreuung und Mittagsverpflegung angemeldet werden. Vom 12. bis 14. Mai 2021 sollen auch Schüler des Gymnasiums vorangemeldet werden, die ab September an die Realschule übertreten wollen. Schüler der 5. Klassen der Mittelschule, die den Notendurchschnitt bereits im Zwischenzeugnis erreicht haben und übertreten wollen, geben vom 6. bis 10. Mai eine Voranmeldung ab. Die endgültige Anmeldung erfolgt mit dem Original-Jahreszeugnis am 30. Juli und 2. August von 8 bis 15 Uhr.

Anzeige

Ihr Partner in schweren Stunden

rund um die Uhr erreichbar

Tel.

(09471)

80 74 93

Ein Auszug aus unserem Dienstleistungsangebot:

- Vorbereitung von Erd- und Feuerbestattungen
- Überführungen in den Friedhof samt aller nötigen Papiere
- Lieferung von Urnen und Särgen
- Terminabstimmung mit der Kirche
- Erledigung der anfallenden Formalitäten beim Standesamt
- Trauer- und Grabdekoration
- Druck von Sterbebildern
- Beratung bei der Auswahl eines Grabes und eines Grabmals
- Abschluss von Vorsorgeverträgen

KOMMUNALE
BESTATTUNGEN gKU

Burglengenfeld - Teublitz

www.Kommunale-Bestattungen.de

Michael Hebauer bringt das Glück nach Haus

Der Kaminkehrer ist unzweifelhaft eine Institution und der Garant dafür, dass alles gut wird. Fast 47 Jahre lang war Josef Hebauer dieser Glücksbringer für Generationen von Lengfelderinnen und Lengfeldern. Jetzt ist Schluss: Zum 1. Januar übergab Josef Hebauer den Betrieb an seinen Sohn Michael und bedankte sich bei all seinen Kunden.

„Dieser Beruf hat auch mich immer glücklich gemacht“, sagt Josef Hebauer. Ein Kaminkehrer sei nämlich viel mehr als ein Glücksbringer: „Es ist diese wunderbare Mischung aus dem Kontakt mit Menschen und Fachwissen, die diesen Beruf ausmacht.“ Als Kaminkehrer trage man eine große Verantwortung für die Sicherheit der Bürgerinnen und Bürger. Man brauche fundiertes Wissen und handwerkliches Geschick. Und man kenne jedes Haus „vom Keller bis zum Dach.“

Am 01. August 1974, dem Tag seines 17. Geburtstags, begann Hebauer die Ausbildung beim damaligen Bezirkskaminkehrermeister Josef Heindl. „Damals mussten die Kamine noch sechsmal im Jahr gekehrt werden. Die Haupttätigkeit bestand also darin“, erinnert er sich an eine lehrreiche, aber auch anstrengende Zeit, in der er anfangs noch auf das Fahrrad angewiesen war: „Ich war die ersten Jahre bei Wind und Wetter mit dem Radl unterwegs und bin so von Haus zu Haus gekommen.“

Nach der Meisterprüfung im Jahr 1980 wurde Hebauer auf den damaligen Realrechtsbezirk Burglengenfeld als Bezirkskaminkehrer bestellt und führt diesen Bezirk seither ununterbrochen. Vieles habe sich verändert: Öl- und Gasheizungen, Pellets- und Hack-schnitzelheizungen hielten Einzug. „Diese neuen Anlagen mussten nun jährlich gemessen und überprüft wer-



Neue Besen kehren gut: Michael Hebauer (links) hat Anfang des Jahres den Kaminkehrer-Betrieb von seinem Vater Josef übernommen. *Foto: Eva-Maria Baldrian*

den, denn schlecht gewartete Anlagen erzeugen Schadstoffe, verschwenden Energie und können sogar eine echte Gefahr für Hausbewohner werden.“

Im Jahr 2002 erlangte Hebauer die Zusatzqualifikation als Energieberater, 2010 wurde das bis dato gültige Kaminkehrer-Monopol abgeschafft, wodurch sich die Hausbesitzer nun theoretisch ihren Kaminkehrer hätten aussuchen können: „Das haben aber nur sehr sehr wenige getan“, so Josef Hebauer. Nahezu alle Kunden sind ihm treu geblieben. Sein Dank gilt ihnen darum im Besonderen: „Ich möchte mich bei Ihnen allen sehr herzlich für die jahrzehntelange gute Zusammenarbeit bedanken und hoffe, dass Sie meinem Sohn das gleiche Vertrauen schenken!“

Zum 1. Januar übernahm mit Michael Hebauer die neue Generation den Betrieb. Der Kehrbezirk wurde von der Regierung der Oberpfalz neu ausgeschrieben. Michael Hebauer erhielt den Zuschlag, da er von allen BewerberInnen die beste Qualifikation nachweisen konnte. Seine Ausbildung begann er im Jahr 2002 und legte bereits vier Jahre später erfolgreich die Mei-

sterprüfung ab. Neben der Tätigkeit als Kaminkehrergeselle studierte er Umwelttechnik an der OTH Amberg-Weiden und erlangte 2014 seinen Master im Umweltingenieurwesen. Im Anschluss war er als wissenschaftlicher Mitarbeiter an der OTH in Amberg tätig und fand dort immer wieder wichtige Anknüpfungspunkte für die praktische Arbeit als Kaminkehrer: „Umweltschutz, Emissionsausstoß oder energieeffizientes Bauen spielen heute eine immer wichtigere Rolle und gehören praktisch zur Berufsbeschreibung des Kaminkehrers.“

So gibt Michael Hebauer auch als Dozent am Aus- und Fortbildungszentrum im Kaminkehrerhandwerk Mühlbach e.V. sein Wissen an die Auszubildenden weiter. Auch wurde so unter seiner Mitgestaltung im vergangenen Jahr eine Kooperationsvereinbarung zwischen der Mühlbacher Schule und der OTH geschlossen, deren Ziel es ist, die Herausforderungen des technologischen Wandels auch in der Kaminkehrer-Ausbildung darzustellen. „Ich freue mich sehr auf diese neue Aufgabe und auf hoffentlich allseits glückliche Kunden“, so Michael Hebauer.

So sieht's aus im Johanniter-Kinderhaus

Mehr als 100 Tage sind seit dem Betreuungsstart im neuen Johanniter-Kinderhaus an der Ludwig-Erhard-Straße vergangen. Trotz der pandemiebedingt unüblichen Startbedingungen fällt das erste Zwischenfazit der Verantwortlichen positiv aus.

Anfang September 2020 wurde bekannt, dass die Johanniter in Ostbayern die Trägerschaft für das neue Kinderhaus in Burglengenfeld übernehmen werden. Dann ging alles ganz schnell, sodass bereits ab 2. November 2020 die Kinderbetreuung in der Ludwig-Erhard-Straße starten konnte. „Aufgrund der guten Zusammenarbeit mit den Johannitern bei der Kinderkrippe ‚Naabtalzwerge‘ waren die Leitungen kurz. Mit der schnellen Umsetzung konnten wir dem steigenden Bedarf an Betreuungsplätzen entgegenwirken“, so Bürgermeister Thomas Gesche.

Krippe und Kindergarten

Die neue Kindereinrichtung in Modulbauweise bietet insgesamt 74 Betreuungsplätze an: In zwei Kindergarten-Gruppen mit jeweils 25 Plätzen für Kinder von drei Jahren bis zum Schuleintritt sowie in zwei Kinderkrippen-Gruppen mit jeweils 12 Plätzen für Kinder ab einem halben Jahr. „Mit der Stadt Burglengenfeld hat die Zusammenarbeit beim neuen Johanniter-Kinderhaus sehr gut geklappt, die Einrichtung ist gut gebucht und für das erneute Vertrauen bei der Kindebetreuung möchten wir uns natürlich bei der Stadt Burglengenfeld ganz herzlich bedanken“, so Martin Steinkirchner, Regionalvorstand der Johanniter in Ostbayern.

Trotz der widrigen Startbedingungen aufgrund der Corona-Pandemie, kann die Einrichtung auf einen positiven Start zurückblicken: Neben dem Ge-



Gruppenraum im neuen Kinderhaus an der Ludwig-Erhard-Straße.

Foto: Fabian Kaiser

bäude, das von Grund auf neu errichtet wurde, und dem neu zusammengestellten Betreuungspersonal, mussten sich Alltagsprozesse und Gewohnheiten erst finden. Allerdings haben sich laut Ramona Faltermeier, Leitung Johanniter-Kinderhaus Burglengenfeld, „viele Abläufe bereits recht schnell etabliert und auch ein Großteil der Betreuungsplätze ist bereits vergeben.“ Vor allem der Kindergarten ist sehr gut gebucht, heißt es in einer Pressemitteilung der Johanniter.

Auch in der Kinderkrippe sind bereits viele Plätze belegt, allerdings gibt es hier noch ein paar freie Plätze. Hierfür, aber auch für einen Betreuungsplatz im Kindergarten können interessierte Eltern über das Anmeldeformular auf der Homepage www.johanniter-kinderhaus-burglengenfeld.de oder per E-Mail an kinderhaus.burglengenfeld@johanniter.de



glengenfeld@johanniter.de ihr Kind vormerken lassen. Derzeit sind auch im neuen Kinderhaus täglich lediglich Kinder zur Notbetreuung. Parallel dazu wird bereits für die Zukunft nach dem Lockdown geplant. Das neue Johanniter-Kinderhaus verfügt neben lichtdurchfluteten Gruppenräumen auch über eine sogenannten „Kreativwerkstatt“ und großzügige Speisesäle, in denen die Kinder täglich frisches Essen serviert bekommen. Hinzu kommt ein großer Garten, der nah am Wald gelegen ist. Daher soll es künftig auch einmal im Monat einen „Waldtag“ geben. Das Profil der Einrichtung wird im Laufe des Betreuungsjahres gemeinsam mit den Kindern und den Eltern festgelegt. Ebenso soll bald auch der Einrichtungsname feststehen. Unter dem Stichwort „Partizipation“ sind auch bei diesem Prozess Kinder, Eltern und das Betreuungspersonal voll eingebunden.

Infos zur Anmeldung

Weitere Informationen zum Johanniter-Kinderhaus Burglengenfeld gibt es bei Einrichtungsleitung Ramona Faltermeier unter Tel. 0171 4740671. Die Anmeldung für einen Betreuungsplatz zum September 2021 erfolgt über den Vormerkbogen unter www.johanniter-kinderhaus-burglengenfeld.de oder per Mail an kinderhaus.burglengenfeld@johanniter.de.

Sie wollen Ihre Immobilie verkaufen
oder suchen eine Kapitalanlage?

**Wir übernehmen
die Arbeit für Sie!**



**Alexander
Oelkers**

- ✓ **Kostenfreie Wertermittlung**
- ✓ **Beschaffung aller relevanten Unterlagen**
- ✓ **Grundrisserstellung**
- ✓ **Schnelle Vermarktung**
- ✓ **Vorprüfung der Interessenten**
- ✓ **Profi-Fotoaufnahmen**
- ✓ **Luftaufnahmen**
- ✓ **360° - Besichtigungen**



IMMO.FLOW
RENDITEN MIT IMMOBILIEN

info@immo-flow.eu
www.immo-flow.eu



Geprüfte Berater
nach §34c GrundG

Am Grasinger Weg 36 | 93133 Burglengenfeld | 0175 / 150 78 71



NEU im
Programm:
zeitlos, elegant, stilvoll.

JETTE IT
BALDESSARINI

Schildhauer 
feine Augenoptik

Marktplatz 21
93133 Burglengenfeld
Tel 09471 - 72 52
www.optik-schildhauer.de

TÄGLICHER LIEFERSERVICE



**SUNNEN
APOTHEKE**

Regensburger Str. 7
93133 Burglengenfeld

Telefon: 09471 / 62 34
Fax: 09471 / 57 16

Mail: info@die-sonnen-apotheke.de
Bestellungen: www.die-sonnen-apotheke.de

DIREKT AM PARKHAUS

erleben - erfahren - erkennen

Die beste Schule

für Ihr Kind!

www.herder-schule.eu

HERDER **FOS**
GESTALTUNG

Die neue Fachoberschule
im Landkreis Regensburg



Interessieren Dich
mindestens drei von
unseren Themen?

**Dann bist Du
bei uns richtig!**



WO MAN
MIT HERZ
& SEELE
DABEI IST

Bernd Fischer
GÄRTNEREI FISCHER

SEI EIN TEIL DEINER STADT

Shopping daheim

 **Wifo**
Wir sind Burglengenfeld!



IMMOBILIEN KOLLER.

seit 30 Jahren Ihr kompetenter Partner

93183 Kallmünz // Vilsgasse 12 // Tel. 09473/8678



www.immobilien-koller.de



Christian Bauer e.K.

**UNSER LIEFERSERVICE IST
GERNE FÜR SIE UNTERWEGS**

**Montag - Freitag nachmittags
(außer Mittwoch)**

**Vorbestellungen unter
Tel. 0 94 71 - 57 89 oder
Tel. 0151 40 777 993**

30 Min kostenlos parken

WO KINDERHERZEN
HÖHER SCHLAGEN

Ann-Britt & Bernhard Nußstein
SPIELWAREN NUBSTEIN

SEI EIN TEIL DEINER STADT

Shopping daheim



Wifo

Wir sind Burglengenfeld!

ALLE
WINTERSCHUHE
ZUM HALBEN PREIS

50%

BESTELLUNG / ABHOLUNG
09402 - 6084
0176 4339 0611

SCHUH im Hof

BURGLENGENFELD Regenburger Str. 21
REGENSTAUF Passage am Straßäcker



doris@hundeleo.de
www.hundeleo.de

Ihre Hundeschule für

Erziehung,
Beschäftigung,
Spiel und Spaß



Kastenhof 1
93133 Burglengenfeld
Tel 0179 22 88 362



Inh: Manuela Rötzer

ANNEMARIE
BÖRLIND
NATURAL BEAUTY



Hauptsach' g'sund

GESUNDHEITSPRODUKTE

Regensburgerstraße 24, 93133 Burglengenfeld, Tel 09471 - 80 492

www.glasraumundmehr.de

Terrassendächer
Wintergärten
Sonnenschutz
Innentüren
Haustüren
Fenster
und vieles mehr



RÜGER
GLASRAUM & MEHR

Vor dem Sand 12
93133 Burglengenfeld

Tel 09471 950648
Mobil 015167337323

info@glasraumundmehr.de





WO MAN **DIE ZEIT** ZUM
STILLSTAND BRINGT

Irina Reinländer
FOTO4ME

SEI EIN TEIL DEINER STADT

Shopping daheim



Wifo

Wir sind Burglengenfeld!

Energetische Lösungen für Häuser von heute und morgen



- Lüftung
- zentral/dezentral
- für Alt und Neubau
- Schutz vor Feuchtigkeitsschäden
- Thermia Wärmepumpen
- Heizen & Kühlen
- Ziegeldecken Heizen/Kühlen
- Zert. Luftdichtheitsmessung
- Thermografieaufnahmen



Wärmepumpen
Lüftung
Comfort-Ziegeldecke
Gebäudemesstechnik
Peter Meier
Hans Knorr Str. 2 · 93133 Burglengenfeld
Fon 09471 6289 · Fax 09471 8797
www.pmh4.de · info@pmh4.de



DIE BAUMPFLEGE ZENTRALE

Fachbetrieb für Baumpflege & Spezialfällungen

- Spezialfällungen mittels Seilkletterertechnik
- Baumpflege
- Zertifizierte Baumkontrolle
- Hebebühnenarbeiten
- Heckenschnitt und Gehölzpflege
- Wurzelstockentfernung
- Häckselarbeiten
- Rasen- und Grünanlagenpflege
- Holz- und Grüngutentsorgung

Kompetente Beratung in allen Fragen rund um den Baum

Die Baumpflege-Zentrale - Walter Preis
Maxhütter Straße 1 · 93133 Burglengenfeld
fon 09471 - 319 96 10 · mobil 0160 - 97 21 44 73
info@diebaumpflege-zentrale.de
www.diebaumpflege-zentrale.de



DIE NEUE ART DES HÖRENS

Nahezu unsichtbar

+ALLES INKLUSIVE

im ViO ALLES INKLUSIV-Paket



- 3 Jahre Garantie
- 3 Jahre Batterien
- 3 Jahre Verlustabsicherung
- Neueste, nahezu unsichtbare Technik

Weitere Infos zum „ViO“ erhalten Sie bei Ihrem Team von Hörgeräte Reichel in Burglengenfeld!

Hörgeräte • Reichel GmbH & Co. KG

Das Original wartet auf Ihr Herz!

Ihr Hörakustiker in den Herzen von **BURGLINGENFELD**

93133 Burglengenfeld • Marktplatz 3

Tel 09471 6223

burglengenfeld@hoergeraete-reichel.de

Mo-Fr 9-13 und 14 -18 Uhr

HÖRBERATUNG • HÖRSYSTEME • HÖRSCHUTZ

www.hoergeraete-reichel.de

WO **FRAU** IMMER ETWAS
FINDET & **MAN(N)**
EINFACH **GLÜCKLICH** IST

Fam. Lobensteiner
LOBENSTEINER LIFESTYLE

SEI EIN TEIL DEINER STADT

Shopping daheim



Wifo

Wir sind Burglengenfeld!



Kontakt: R1 Werbestudio
 09471 - 600463
 info@r1werbestudio.de
 www.r1werbestudio.de



Viele Vorteile in einer Hand

Jetzt anmelden und bis zu 10% sparen

Exklusive Angebote und Aktionen



Freue dich auf zusätzliche Produktangebote, besondere Aktionen, Sonderrabatte und vieles mehr.

Attraktive Bonusstaffel



Dein Bonus wird dir ab 30 € Rabattanspruch bequem per Einkaufsgutschein nach Hause geschickt.

Partnerangebote

10% Rabatt bei Europcar

toom Vorteilskarten-Besitzer erhalten bei Anmietung von einem PKW oder LKW einen Nachlass in Höhe von 10% auf aktuelle Tages- und Wochenendtarife in Deutschland.*



Bis zu 30€ als toom Gutschein erhalten

Bei Abschluss einer ADAC Mitgliedschaft erhalten toom Vorteilskarten-Besitzer einen toom Gutschein im Wert von bis zu 30€.*



In Kooperation mit

toom Baumarkt Maik Wollmer OHG
 Regensburger Straße 60
 93133 Burglengenfeld
 Tel. 09471 7028-0

* Den Online-Antrag und mehr Informationen zur toom Vorteilskarte und den exklusiven Rabatten und Angeboten findest du unter toom.de/Vorteilskarte oder in deinem toom Baumarkt.

Jetzt im Markt oder online beantragen unter toom.de/Vorteilskarte.



toom.de

DEINE AUTOWERKSTATT IN MAXHÜTTE

KfZ / NfZ-Technik und Service
 aus Meisterhand



... für alle Marken



Unfallschaden-
Instandsetzung



Fehlerspeicher
auslesen / Diagnose



Hauptuntersuchung**
SP / UVV / FSP



Inspektion /
Wartung



Bremsen- /
Reifen Service

Folge dem QR-Code.
Wir freuen uns, dich bei
uns begrüßen zu dürfen.



Elektrofahrzeug
Service / Reparatur



Klima-
Service



An- / Verkauf



Vermietung



Glasschaden



In der Zeit Deines Werkstattbesuchs stellen wir Dir
 ein kostenloses Ersatzfahrzeug zur Verfügung.*

RepWay GmbH | Hubertusstraße 10 a | 93142 Maxhütte-Haidhof
 Telefon: 0171 / 6363776 | E-Mail: info@repway.de

* Es steht nur eine gewisse Kapazität an Fahrzeugen zur Verfügung. Kosten für den Kraftstoffverbrauch sind selbst zu tragen.

** wird durch anerkannte Prüforganisation durchgeführt

WO SPANIENS
KÜCHE DAHOAM IST



Melanie & Jörg Röhl
TAPAS BAR

SEI EIN TEIL DEINER STADT

Shopping daheim

 **Wifo**
Wir sind Burglengenfeld!

SIE WOLLEN AUCH EINE ANZEIGE IM INFOBLATT SCHALTEN?!

ANZEIGENANNAHME
R1 Werbestudio
09471 - 600 463
info@r1werbestudio.de
www.r1werbestudio.de



SENIORENRESIDENZEN **Naabtalpark**

für Kurz- oder Langzeitpflege, Urlaubs- und Verhindererten-
pflege im Herzog-Ottheinrich-Haus; separate Betreuung für
Demenzkranke im Herzog-Philipp-Haus



- kompetente Betreuung durch erfahrene Fachkräfte
- großzügig ausgestattete 1- und 2-Bettzimmer mit TV- und Telefonanschluss, eigene Möblierung möglich
- Apartments mit eigenem Garten
- Aufenthalts- und Gesellschaftsräume: Sonnenterrasse, Wintergarten, Teeküchen und hauseigene Kapelle
- gesellschaftliche Einbindung durch Feste, Konzerte, Vorträge, Stammtisch und verschiedene Ausflugsmöglichkeiten
- großes Kunstatelier und künstlerisch ausgebildetes Fachpersonal
- bewaldete Parkanlage mit Teich

Sozialwerk Heuser
Seniorenresidenzen
Naabtalpark

93133 Burglengenfeld
Telefon 09471.7090
Telefax 09471.7091-10
www.sozialwerk.de
naabtalpark@sozialwerk.de

Josef Auer

Bau- und Möbelschreinerei



Innenausbau - Treppenbau - Badmöbel - Küchen nach Maß
Fenster in Holz, Holz-Alu u. Kunststoff - Wintergärten
Fensterläden in Holz und Alu

Pilsheim 12 · 93133 Burglengenfeld
Tel 09474 - 2 09 · Fax 09474 - 81 99
www.schreinerei-auer.de · info@schreinerei-auer.de



Kfz-Service Andreas Liebl

Unser umfangreiches Leistungsangebot
für ALLE Pkw ALLER Marken

- **Wartung/Reparaturen nach Herstellervorgaben**
- **Glasreparaturservice und Windschutzscheiben-Erneuerung**
- **Unfallschaden-Instandsetzung**
- **Elektronische, computergesteuerte Achsvermessung**
- **Reifeneinlagerung, Reifenwäsche, Reifenwechsel**
- **Ersatzteile in Erstausrüsterqualität**
- **Modernste Diagnosegeräte und Werkstattausrüstung**
- **Hervorragend aus- & weitergebildete Mitarbeiter**
- **Günstiger Kundensersatzwagen (nach Verfügbarkeit)**

Brunnfeld 3 · 93133 Burglengenfeld
Tel 0 94 71 - 60 28 77 · Fax 60 28 78
eMail: info@kfz-service-andreas-liebl.de
www.kfz-service-andreas-liebl.de



NEU! Jetzt schon ab
4,99 € / Woche

OLYMPIA GYM BASIC

DEINE NEUE FITNESSBASE
Burglengenfeld





WO MAN **GLÜCK**
SPÜREN KANN

Katrin Glück
KOSMETIKSTUDIO EINFACH GLÜCK

SEI EIN TEIL DEINER STADT

Shopping daheim



Wifo

Wir sind Burglengenfeld!



Heilpraktiker Burglengenfeld

Praxis für Naturheilkunde und Psychotherapie

Maik Hausmann
Heilpraktiker

Adrian Schreiber
Heilpraktiker
für Psychotherapie

heilpraktiker-burglengenfeld.de
Alte Schulstr. 15
93133 Burglengenfeld

09471 99 82 682
Termine nach
Vereinbarung

Bargeldlos und rund um die Uhr günstig tanken mit der Zauber-Tankkarte!

Profitieren Sie von allen Vorteilen,
Services und Leistungen der Zauber-
Tankstelle in Burglengenfeld.

Mehr Infos und
eine kostenfreie
Beantragung er-
halten Sie unter
(09471) 7049-0



 **ZAUBZER**



Zweitbrille gefällig?

Beim Kauf von zwei Brillen in gleicher Sehstärke
erhalten Sie auf die günstigere ...

50% Rabatt! *

*nicht mit anderen Aktionen kombinierbar

OPTIK

Brillen Kontaktlinsen

SCHNOBRICH

Bahnhofstraße 5 - Maxhütte-Haidhof - Tel. 09471-607230

Haben Sie Lust
auf schöne Fliesen?

FLIESEN **HAIDER**
GmbH

... find ich
einfach gut!



AUSSTELLUNG
NEU UMGESTALTET

WIR HABEN NOCH MEHR ZU
BIETEN:
Fliesen und Natursteinarbeiten,
Komplettsanierungen für Bad,
Balkon und Terrasse,
Elektroheizung,
Reparaturarbeiten

BEI UNS BEKOMMEN SIE DAS,
WAS SIE VERDIENEN:

100 % Qualität

Fliesen Haider GmbH • Im Gewerbepark 8 • 93158 Teublitz
Tel. 09471/93 87 • Fax 09471/98 01 6 • www.fliesenhaider.de
Öffnungszeiten: Montag – Freitag: 8-12 Uhr und 13-17.30 Uhr, Samstag: 8.30-12 Uhr



Kontakt: R1 Werbestudio
09471 - 600 463

info@r1werbestudio.de
www.r1werbestudio.de



WO DEIN
VORHABEN
AUF 1000
IDEEN
TRIFFT

Maik Wollmer
TOOM BAUMARKT

SEI EIN TEIL DEINER STADT

Shopping daheim



Wifo
Wir sind Burglengenfeld!

UNSERE SCHWERPUNKTE

ONLINE

- .Homepage
- .Shops
- .Suchmaschinen
- .Social Media

AGENTUR

- .Konzeption
- .Design & Grafik
- .Events

SCHILDER BESCHRIFTUNG

- .KfZ Folierung
- .Firmenschilder
- .Orientierungssysteme

PRINT

- .Broschüren
- .Flyer
- .Visitenkarten
- .Aufkleber

WERBEMITTEL

- .Werbegeschenke
- .Textilveredelung
- .Banner
- .Messe

kreativ. individuell. professionell

Unser Werbe Resource Team bietet erstklassigen und soliden Service in Sachen Print & Internet Medien, textile Teamwear, sowie KfZ Beschriftungen, Schilder und Leuchtreklame.

Kreatives und qualitatives Corporate Design kombinieren wir mit einem crossmedialen USP: Corporate Events! Mit unserer Erfahrung in Eventdienstleistungen geben wir einen einmaligen Service für Ihren Messeauftritt, Ihre Betriebs-/Jahresfeier und Mitarbeiterschulung und Kommunikation! **Interesse? Kontaktieren Sie uns!**



09471 - 600 463



HAUS DES KINDES
Elisabeth Rickl



**Ihr Fachgeschäft für Baby-
Kinder u. Jugendmode
von Größe 0 - 176**

Klostergasse 4 - 93133 Burglengenfeld
Tel 09471 607 321



**FIRMA
MANFRED RICKL**

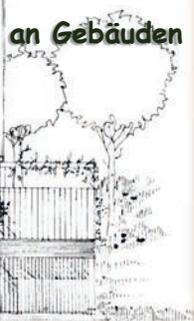
Sanitäre Installationen - Spenglerei
Ablaufreinigung - Heizung - Propangas
Schlüssel & Schlösser - Öfen & Herde

Klostergasse 7 · 93133 Burglengenfeld
Tel.: 09471/54 91 · Fax: 09471/59 70

Erfahrung und Qualität - schon seit 1908

**Baubetreuung + Planung
Sachverständiger für Schäden an Gebäuden
Sachverständiger für Radon**

Thomas Hautmann
Am Vogelherd 3
93158 Teublitz
www.baubetreuung-hautmann.de
Tel --> 09471 954666
Fax --> 09471 954667
Handy--> 0171 2897796



**RECHTSANWALT
LOTHAR KOLB**

Fachanwalt für Familienrecht

Erbrecht · Arbeitsrecht
· Scheidungsrecht ·

Wilhelm-Busch-Str. 1
93133 Burglengenfeld

Fon: 0 94 71 / 14 54
Fax: 0 94 71 / 30 65 98 4
kanzlei@ra-lothar-kolb.de
www.ra-lothar-kolb.de



WO SERVICE
ZUM GUTEN
TON GEHÖRT

Christian Schmeißner
EP SCHMEISSNER

SEI EIN TEIL DEINER STADT

Shopping daheim



Wifo

Wir sind Burglengenfeld!

Im Profil: „Lernbegleiterin“ Gaby Leykamm



Gaby Leykamm

Um dauerhaft für qualifizierte, nächste Generationen in der Pflege zu sorgen, sind eine professionelle Struktur und eingespielte Prozesse in der Ausbildung sowie qualifizierte und motivierte Mitarbeiter entscheidend, die sich dem Nachwuchs annehmen.

Gaby Leykamm hat das Pflegedienst-Credo an der Asklepios Klinik im Städtedreieck verinnerlicht und zu einem guten Stück mit konzipiert. Seit Mitte 2019 ist die 39jährige studierte Berufspädagogin im Gesundheitswesen (Fachrichtung Pflege) an der Klinik als Pflegemanagerin und Zentrale Praxisanleiterin tätig und zeichnet zudem verantwortlich für die „Ausbildungskoordination Generalistik“ der Asklepios Kliniken in der Oberpfalz.

Liebe Frau Leykamm, Sie sind Anleiterin der Praxisanleiterinnen?

Die Praxisanleiterinnen an der Klinik sind Fachkräfte im Pflegedienst, die sich zusätzlich als Ansprechpartnerinnen unserer Auszubildenden ausbilden ließen. Da bin ich selbstverständlich auch aktiv dabei – als Zentrale Praxisanleiterin unterstütze ich die Praxisanleiterinnen bei allen Fragen und kümmere mich zudem um die Konzeption, Organisation und Koordination der Ausbildung von aktuell rund 30 Nachwuchskräften in den verschiedenen Pflege-Bereichen.

Was mir wichtig ist: Aus- und Weiterbildung folgt ganz klaren Strukturen und Inhalten, denn nur dadurch können wir vorgegebene Lernziele abbilden und damit einhergehende individuelle Lernbedarfe planen, was wiederum nötig ist, um Ausbildungsqualität zu schaffen. Lernen, Lehren und die Entwicklung der Pflege als Profession befinden sich in einem permanenten Prozess.

Sie verstehen sich selbst als „Lernbegleiterin“.

Genau. Es macht große Freude, die Entwicklung – beruflich, aber auch menschlich und charakterlich – von jungen Menschen nicht nur zu sehen, sondern sie auch ein Stück auf „ihrem Weg“ zu begleiten.

Allerdings beschränkt sich meine Aufgabe nicht auf die Auszubildenden. Ich bin außerdem zuständig für alle Praktikanten (von der Anmeldung bis zur Einweisung) – und stehe für alle Kolleginnen und Kollegen bereit, die sich für die diversen Möglichkeiten von Fort- und Weiterbildungen interessieren. Im Team mit meiner Kollegin Miriam Markgraf, Pflegedienstleiter Steffen König sowie den beiden Bereichsleitern Tina Fau und Andreas Pfaller und so vielen anderen hier im Haus arbeite ich Hand in Hand, um die Leistungskraft unseres Pflegedienstes dauerhaft zu sichern.

Ausbildung ist schließlich keine „One-Man-Show“. So, wie man ein ganzes Dorf braucht, um ein Kind groß zu ziehen, braucht man ein ganzes Krankenhaus, um auszubilden.

Was zeichnet die Ausbildung an der Asklepios Klinik im Städtedreieck besonders aus?

Die großen Vorteile der Burglengenfelder Klinik liegen neben einer strukturierten und professionellen Ausbildung vor allem in der familiären Atmosphäre, in der man trotz der Breite der Fachgebiete keine Nummer ist, sondern von motivierten Menschen mit hoher Fachlichkeit während der gesamten Zeit begleitet wird.

Und was ist Ihnen persönlich wichtig?

Ich möchte gerne dazu beitragen, dem Nachwuchs ein Menschenbild zu vermitteln, das Verschiedenartigkeit respektiert, in dem jeder Mensch das gleiche Recht auf Leben und Gesundheit hat und in dem der Mensch in seiner Krankheit seine Würde nicht verliert.

Ihr Rat an die Auszubildenden?

Lernt selbstständig zu denken, euch selbst zu reflektieren und habt den Mut zu hinterfragen. Der Rest kommt von allein.



Von links Geschäftsführer Andreas Neumann, Gaby Leykamm, Miriam Markgraf, Pflegedienstleiter Steffen König (Fotos: Bernhard Krebs)



ASKLEPIOS
Klinik im Städtedreieck

Dr.-Sauerbruch-Straße 1 · 93133 Burglengenfeld
Tel. 09471 / 705-0 · burglengenfeld@asklepios.com
www.asklepios.com/burglengenfeld



Katja Spiller
BUCHHANDLUNG AM RATHAUS

WO SIE NOCH IN RUHE
SCHMÖKERN KÖNNEN

SEI EIN TEIL DEINER STADT

Shopping daheim



Wifo

Wir sind Burglengenfeld!

www.bft-bauelemente.de

BFT GmbH
Kirchenstraße 12
Burglengenfeld
Tel 09471 - 73 97

Türen **Haustüren**
Fenster **Wintergärten**
Rollläden **Montage**

**Fachanwalt für Familienrecht*
Schreiner Helmut*
Schreiner Albin

Rechtsanwälte

Familienrecht, Arbeitsrecht, Erbrecht, Verkehrsrecht
Am Kreuzberg 4
93133 Burglengenfeld
Telefon 0 94 71/10 10 und 84 48
www.rechtsanwaltskanzlei-schreiner.de

Schnitt- und Topfpflanzen auf Vorbestellung

Blumen NaTina

Inhaber: Christina Krempf

Rathausstr. 10
93133 Burglengenfeld

Telefon 09471 - 60 521 50
blumen.natina@gmx.de

Montag Ruhetag, Dienstag bis Freitag 10 Uhr - 13 Uhr und 14 Uhr - 17 Uhr
Samstag 10.00 Uhr - 13.00 Uhr



Allfinanz
Deutsche Vermögensberatung

Regionaldirektion
Robert Wagner
Regensburgerstr. 38b
93133 Burglengenfeld

Telefon 09471 308990



Elektro
Bayerl

Goethestraße 11 · 93133 Burglengenfeld

Tel 09471 - 57 82

www.elektro-bayerl.de
info@elektro-bayerl.de

H. TREML

Güterstraße 9
93142 Maxhütte-Haidhof
Tel.: 09471/301240
www.h-tremel-gmbh.de



Auf Wunsch übernehmen wir für Sie die komplette Badsanierung
und erstellen Ihnen gerne ein kostenloses Angebot!
"Ein Ansprechpartner der alles für Sie plant und organisiert!"

Leistungen die unser Gewerk nicht betreffen, werden durch unsere Partner-Fachfirmen ausgeführt

Abholung auch während des Lockdowns möglich

Backen
macht
Freude **LUMARA**®

Haushaltsprodukte

LUMARA Beraterin - Martina Prehn
Eugen-Roth-Str. 2 · 93133 Burglengenfeld
Tel 09471 - 600 379 · mprehn73@gmail.com



KRO2GO

Telefon 0 94 71 / 8 05 81

Die aktuelle Abholkarte
finden Sie unter:

www.gasthofdreikronen.de

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

Familie Augustin · Hauptstr. 1
93133 Burglengenfeld · Tel. (09471) 80581

Bleib' s
gesund!

WO MAN IHNEN EIN
LÄCHELN SCHENKT

Ingrid Nörl
BUCH- UND SPIELLADEN

SEI EIN TEIL DEINER STADT

Shopping daheim

 **Wifo**
Wir sind Burglengenfeld!

FAHRSCHULE Ingo Volkmann

Jetzt in Wölland
mobil: 0172 882 9922

www.fahrschule-volkmann.de



Steinmetzmeister
Thomas Feuerer

Pottenstetten 45
93133 Burglengenfeld
0152 04 10 40 86
steinmetz-feuerer@gmx.de

Grabmale, Urnensteine, Nachschriften,
Fensterbänke, Mauerabdeckungen
Küchenarbeitsplatten
Individuelle Maanfertigungen

Für den kommenden Frhling:

- Primel, Gänseblümchen, Veilchen und Co
- blhende Zwiebelpflanzen
- bepflanzte Körbchen und Schalen
- Blumensträuße und Trkrnze
- Gemsesamen und Steckzwiebel
- Blumenerde und Dekoartikel

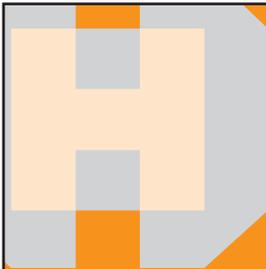


Stefanie Feuerer

Floristik und mehr

Pottenstetten 13a | 93133 Burglengenfeld

Tel 09471 / 606 38 90
www.floristik-feuerer.de



Wir entsorgen schnell, zuverlässig,
kostengünstig, umweltbewusst
Anruf genügt!

Hofmann
Entsorgungsservice

Kallmünzer Str. 50 · 93133 Burglengenfeld
Tel 09471 77 77 · Fax 77 80 · www.entsorgungsservice-hofmann.de

Zum
Glück gibt's
Schreiner!



**Schreinerei
Schoierer**

- Fenster & Türen
- Möbel
- Schließanlagen
- Wintergärten
- Reparaturen
- Schlietechnik
- Innenausbau
- Holzbrennstoffe
- Schlüsseldienst
- Treppenbau
- Türöffnungen



Joh.-Michael-Fischer-Str. 6 · 93133 Burglengenfeld
Tel 09471 - 13 29 · www.schreinerei-schoierer.de



**MALERBETRIEB
GUBERNATH**

Fassadengestaltung
Gerüstbau
Vollwärmeschutz

Farben · Lacke · Tapeten

Ausführung sämtlicher Maler-, Anstreich-,
und Tapezierarbeiten

Oberer Mühlweg 15 · 93133 Burglengenfeld
Telefon 09471 61 05 · Telefax 0 9471 89 75

www.malerbetrieb-gubernath.de

Ihr Profi für den Altbau

Wir sind umgezogen!

Bauelemente Heinz Niedermeier
Beratung · Verkauf · Montage · Kundendienst

- Fenster
- Innentüren
- Haustüren
- Dachfenster
- Markisen
- Vordächer
- Rollos
- Insektenschutz

Heinz Niedermeier
0171 - 773 85 95

Tobias Donhauser
0151 - 58 89 27 58

Jessica Puchta

PRAXIS für Osteopathie
Heilpraktikerin & Physiotherapeutin

- Osteopathie
- Naturheilkunde
- Physiotherapie
- Manuelle Therapie
- Manuelle Lymphdrainage

Am Bahndamm 10
93142 Maxhütte-Haidhof
☎ 09471 / 600 97 40
☎ 0171 / 848 84 41
info@praxis-puchta.de
www.praxis-puchta.de

BODENBELÄGE LORENZ

PARKETT • LAMINAT • LINOLEUM
KORK • TEPPICH • DESIGNBELAG

- Hochwertige Bodenbeläge
- Professionelle Verlegearbeit
- Parkettsanierung
- Treppenrenovierung
- Polsterarbeiten

Friedrich-Ebert-Str. 13
93133 Burglengenfeld
Tel. 09471/1667



Ihre Druckerei mit der Liebe zur Natur und Umwelt

Druckerei Lochner e. K.

Brunnackerweg 20 • 93128 Regenstein/Steinsberg

Tel: 09402-8319 • Fax: 09402-6556

druckerei-lochner@t-online.de • www.druckereilochner.de



ClimatePartner
wir drucken klimaneutral



Pflege mit Herz
Hand in Hand!

Pflege rund um die Uhr
Telefon (09471) 8371

Ambulante Alten-, Kranken- u. Schwerstkrankenpflege

- ALLE KASSEN-

Pflegepersonal gesucht

Faszinierend vielseitig. Ab 249,- EUR mtl.¹



Kompakte Rate, großer Raumkomfort.
Erleben Sie den neuen Swace mit seinen
vielen Talenten - und der hocheffizienten
Vollhybrid-Technologie.

Suzuki Swace 1.8 HYBRID CVT Comfort+

Systemleistung 90 kW / 122 PS: Benzinmotor 72 kW / 98 PS und Elektromotor 53 kW,
CVT-Automatikgetriebe (stufenlos), Hubraum 1.798 ccm: innerorts 3,1 l/100 km, außerorts 3,7
l/100 km, kombinierter Testzyklus 3,4 l/100 km; CO₂-Ausstoß: kombinierter Testzyklus 78 g/
km, Energieeffizienzklasse A+ (VO EG 715/2007).

Diese Werte wurden auf Basis des neuen Prüfverfahrens „WLTP“ ermittelt.
Weitere Informationen unter: <https://auto.suzuki.de/service-info/wltp>

LELL Leidenschaft beginnt mit Lell

Autohaus J.B. LELL GmbH • Regensburger Str. 56 93133
Burglengenfeld • Telefon: 09471 70470
E-Mail: info@lell.fsoc.de • www.lell-suzuki.de

¹ Finanzierungsbeispiel für einen Suzuki Swace 1.8 HYBRID CVT Comfort+ auf Basis des Endpreises in Höhe
von 28.900,00 Euro, Nettokreditbetrag 24.695,85 Euro, Gesamtbetrag 26.681,70 Euro, Anzahlungsbetrag
4.204,15 Euro, effektiver Jahreszins 2,49%; 48 Raten (47x 249,- Euro, 1 x 14.978,70 Euro), 48 Monate Lauf-
zeit, gebundener Sollzinssatz 2,46 % p. a., Bonität vorausgesetzt. Kreditvermittlung erfolgt alleine über
die Suzuki Finance, ein Service-Center der CreditPlus Bank AG, Augustenstraße 7, 70178 Stuttgart. Das
Angebot entspricht dem Beispiel gem. § 6a Abs. 4 PAngV. Nicht mit anderen Suzuki Aktionen kombinierbar.
Nur für Privatkunden. Es besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht für Verbraucher.



Way of Life!

Alles was es für Sport im Winter braucht

Biomechanische Analysen

geben Auskunft über

- + Ursachen von Beschwerden
- + Druckverteilung
- + Achsabweichungen



Sporteinlagen

geeignet für

- Behandlung von Beschwerden +
- Optimierung von Bewegungsabläufen +
- Laufen, Walking und Wintersport +

Sportschuhe

ausgewählt aufgrund

- + Persönlicher Anatomie
- + Hohen Qualitätsansprüchen
- + Sportspezifischen Anforderungen



Skiboot-Fitting

optimale Passform durch

- Geschäumten Skischuh +
- Orthopädische Sporteinlagen +
- Thermoverformung der Schale +

FISCHER FUSSFIT

regensburger straße 36 | 93133 burglengenfeld
09471 | 60 15 90

NO POGO
NO PARTY



CENTURION

NO POGO F860 UVP* 4.299,-

SHIMANO EP8, 85 NM

AKKU SHIMANO 630 WH

SCHALTUNG DEORE, 11-GANG

*UNVERBINDLICHE PREISEMPFEHLUNG DES HERSTELLERS

3.999,- EUR
AKTIONSPREIS

SOLANGE
DER
VORRAT
REICHT

UNSERE
KOOPERATIONSPARTNER

JOBRAD[®]

BUSINESS
BIKE



GERNE FÜHREN WIR DAS RAD AUCH BEI IHNEN DAHEIM VOR - BITTE TERMIN VEREINBAREN



2-Rad-Center
Regenstau

...Ihr Rad in besten Händen.

PS-2-Rad-Center
Pfälzerstraße 6
93128 Regenstau

Tel. 09402 948703
info@zweiradcenter-regenstau.de
www.zweiradcenter-regenstau.de